

## БИБЛИОГРАФИЈА

### Библиографија за 1992. годину<sup>1</sup>

расправа и дела из словенске и индоевропске филологије  
и опште лингвистике која су изашла у Југославији

Ову библиографију израдили су: *Радмила Баскић, Марија Бјелетић, Драга Бојовић, Ксенија Кончаревић, Андреј Пешикан, Љиљана Сисаић, Жељко Ђујић и Михаило Шћеиановић.*

### Скраћенице

Anali	Anali Zavoda za povijesne znanosti Istraživačkog centra JAZU, Dubrovnik
ANU BiH	у појединим насловима: Akademija nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine
АП	Археографски прилози, Београд
АФФ	Анали Филолошког факултета, Београд
БВ	Библиографски вјесник, Цетиње
BZL	Bilten Zavoda za lingvistiku, Zagreb
Бока	Бока, Зборник радова из науке, културе и умјетности, Херцег-Хови
Vestnik	Vestnik (Društvo za tuje jezike in književnost), Ljubljana
ВаО	Васпитање и образовање, Подгорица
ViO	Vzgoja in izobraževanje, Ljubljana
Гзб ФФУС	Годишњен зборник на Филозофскиот факултет на Универзитетот, Скопје
Гзб ФилолФУС	Годишњен зборник на Филолошкиот факултет на Универзитетот, Скопје
GjASShF	Gjurmime Albanologjike, Serija e Shkencave Filologjike (Албанолошка истраживања, Серија филолошких наука), Приштина
Гл	Гласник Црногорске академије наука и умјетности, Подгорица
Glasnik SM	Glasnik Slovenske matice, Ljubljana
ГЛЕИ	Гласник Етнографског института, Београд
ГНФ	Годишњак Наставничког факултета, Никшић
Grada	Grada za povijest književnosti Hrvatske, JAZU, Zagreb
ГФФНС	Годишњак Филозофског факултета, Нови Сад
DHK	Dani hrvatskog kazališta, Split
ЖА	Жива антика, Скопје
ЖУ	Живи језици, Београд
ZbVPŠPz	Zbornik radova, Viša pedagoška škola, Prizren
ЗБИК	Зборник историје књижевности, Београд
ЗБМСКЈ	Зборник Матице српске за књижевност и језик, Нови Сад
ЗБМСС	Зборник Матице српске за славистику, Нови Сад

---

<sup>1</sup> Библиографске јединице заостале из ранијих година обележене су знаком \* после редног броја, нпр 15. \*

36МСФЛ	Зборник Матице српске за филологију и лингвистику, Нови Сад
ZbSVS	Zbornik Spolku vojvodinskih slovistikov, Novi Sad
36ФФ	Зборник Филозофског факултета, Београд
36ФФН	Зборник радова Филозофског факултета, Ниш
36ФФП	Зборник Филозофског факултета, Приштина
ZESCCP	Zagreb, English-Serbocroatian Contrastive Project
ZZK	Zavod za znanost o književnosti, Zagreb
ZZPZ	Zbornik Zavoda za povijesne znanosti, Zagreb
ZZSš	Zbornik Zagrebačke slavističke škole, Zagreb
ZLFF	Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta, Zagreb
ZR	Zadarska revija, Zadar
IFF	Institut za filologiju i folkloristiku, Zagreb
ISJK	у појединим насловима: Institut za strane jezike i književnost, Novi Sad
JAZU	у појединим насловима: Jugoslovenska akademija znanosti i umjetnosti, Zagreb
JiS	Jezik in slovstvo, Ljubljana
JSSS	Jugoslovenski seminar za strane slaviste, Zadar
ЈФ	Јужнословенски филолог, Београд
ЈК	Културен живот, Скопје
КИ	Књижевна историја, Београд
КК	Књижевни круг, Split
КњЈ	Књижевност и језик, Београд
Ковчежић	Ковчежић, прилози и грађа о Доситеју и Вуку, Београд
Копча	Копча — Prevodilačke spone, zbornik radova, Novi Sad
ЛЗб	Литературен зборник, Скопје
ЛМС	Летопис Матице српске, Нови Сад
Мак	Македонистика, Скопје
МЈ	Македонски јазик, Скопје
MR	Macedonian Review, Skopje
МС	Матица српска, Нови Сад
МФ	Македонски фолклор, Скопје
МН	Matica hrvatska, Zagreb
НЈ	Наш језик, Београд
NRazgl	Naši razgledi, Ljubljana
н. с.	у појединим насловима: нова серија
НССУВД	Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд
НСџв	Народно стваралаштво, Београд
NT	Naše teme, Zagreb
NU	Narodna umjetnost, Zagreb
ОЈ	Onomastica Jugoslavica, Zagreb
ОП	Ономатолошки прилози, Београд
ПД	Просветно дело, Скопје
ПК	Преводна књижевност, Београд
Пос. изд.	у појединим насловима: посебно издање
ПР	Просвјетни рад, Подгорица
Прил	Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, Београд
ПрилМАНУ	Прилози на Македонската академија на науките и уметностите, Одделение за лингвистика и литературна наука, Скопје
PrNShJK	Prilozi nastavi srpskohrvatskog jezika i književnosti, Banja Luka
Radovi ANU BiH	Radovi Akademije nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine, Odjeljenje društvenih nauka, Sarajevo

Radovi SSFF	Radovi Sveučilišta u Splitu, Filozofski fakultet, Razdio filoloških znanosti, Split
Раз	Разгледни, Скопје
Разв	Развиток, Битола
RZJ	Rasprave Zavoda za jezik, Zagreb
RZZR	Radovi Zavoda za znanstveni rad, Varaždin
RZSF	Radovi Zavoda za slavensku filologiju, Zagreb
RSZ	Radovi Staroslovenskog zavoda, Zagreb
RSI	Radovi Staroslovenskog instituta, Zagreb
RCZR	Radovi centra za znanstveni rad, Vinkovci
RFFZ	Radovi Filozofskog fakulteta, Zadar
SAZU	u pojedinim naslovima: Slovenska akademija znanosti in umetnosti, Ljubljana
САНУ	у појединим насловима: Српска академија наука и уметности, Београд
СДЗБ	Српски дијалектолошки зборник, Београд
SDPLJ	Savez društava za primenjenu lingvistiku Jugoslavije
SJ	Strani jezici, Zagreb
SMNHSJ	Suvremena metodika nastave hrvatskog ili srpskog jezika, Zagreb
SLP_J	Studia linguistica Polono-Jugoslavica
SNL	Sveučilišna naklada, Liber, Zagreb
Сов	Современост, Скопје
SodP	Sodobna pedagogika, Ljubljana
SOL	lingvistički časopis, Zagreb
SR	Slavistična revija, Maribor
SRAZ	Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia, Zagreb
CC	Славистични студии, Скопје
SSJLK	Seminar slovenskega jezika, literature in kulture, Predavanja, Ljubljana
SSFFZ	Sveučilište u Splitu, Filozofski fakultet, Zadar
Стр	Стремеж, Прилеп
SCSCI	Studii contrastive serbocroato-italiani, Zagreb
UR	Umjetnost riječi, Zagreb
HDZ	Hrvatski dijalektološki zbornik, Zagreb
ХСРКИ	Хорватско-сербско-руски контрастивни истражувања, Загреб
HFD	Hrvatsko filološko društvo, Zagreb
ЦАНУ	у појединим насловима: Црногорска академија наука и уметности, Подгорица
ČR	Čakavska rič, Split
ŠK	Školska knjiga, Zagreb

### I. Општи теоријско-методолошки проблеми

1. **Антонић Ивана**, Комуникација и убеђивање, 36МСФЛ XXXVII (1994) 41–50.
2. **Бугарски Ранко**, в. бр. 10, 14.
3. **Гортан-Премк Даринка**, Типови и врсте речи, ЈФ Л (1994) 117–128.  
Резиме на руском.
4. **Дудок Мирослав**, Стилистика данас, 36МСС 44–45 (1993) 272–274.  
Приказ дела: *Stylistyka I. Stilstyka dziaś — Stiliystyka sегодня — Stylistics today*.  
Гл. уредник С. Гајда. Warszawa — Kraków — Opole 1992. 206 с; II. *Przemiany stylowe — Стилиеве перемены — Changes of Style*. 1993. 326 с.
5. **Ивић Милка**, Плава боја као лингвистички проблем, ЈФ Л (1994) 99–116.  
Резиме на енглеском.

6. **Ивић Милка**, О зеленом коњу, 36МСФЛ XXXVII (1994) 231–238.  
Са литературом.
7. **Јовић Душан**, О моделима и суштини језика наших надреалиста, 36МСФЛ XXXVII (1994) 247–256.
8. **Ковачевић Милош**, Дисабигвација сатиризама с дилогијском структуром, 36МСФЛ XXXVII (1994) 287–298.
9. **Костић-Голубичић Мирјана**, Прилог проучавању језика и стила, НССУВД 23/2 (1994) 263–268.
10. **Павковић Васа**, Ранко Бугарски: Језици, Матица српска, Нови Сад 1993, 130 стр., ЈФ L (1994) 249–251.  
Приказ.
11. **Petronijević Božinka**, Neke novine u nauci o tvorbi reči, 36МСФЛ XXXVII (1994) 469–479.  
Са литературом.
12. **Radovanović Milorad**, Inventar tema važnih za prikazivanje sociolingvističkih prilika u slovenskim zemljama, 36МСФЛ XXXVII (1994) 529–532.
13. **Тополињска Зузана**, Рагање на стандардниот јазик, 36МСФЛ XXXVII (1994) 605–613.
14. **Ћупић Драго**, Својеврстан појмовник језика. Ранко Бугарски, Језици, Библ. МС „Свезнање“, Нови Сад, 1993., Задужбина VII/25 (1994, Београд) 13.  
Приказ.

## II. Примењена лингвистика

### а) Питања превођења, учења језика и сл.

15. **\*Алабурић Јелица**, Стручно превођење на фону екстралингвистичких знања, Преводац XII/1–4 (1993, Београд) 35–70.  
Са литературом.  
Резиме на руском језику.
16. **\*Бабић Сава**, Где је линија преко које преводац не сме?, Мостови XXIV/1 (1993, Београд) 51–52.
17. **Babić Sava**, Hazarske prevodilačke zamke, Prevodilac XIII/1–4 (1994, Београд) 26–53.  
О проблемима превођења „Хазарског речника“ М. Павића.
18. **Бабић Сава**, Како се завршава „Школица“, 36МСФЛ XXXVII (1994) 61–64.
19. **Бајазетов Александра**, в. бр. 47.
20. **Барнстон Вилис**, Поетика превођења: историја, теорија, пракса, Мостови XXV/4 (1994, Београд) 663–674.  
С енглеског превела Мирослава Спасић.
21. **Бркић Милан**, в. бр. 44.
22. **Вугделић Драган М.**, Лингвистика и настава (страних) језика, ПР 2 (1994) 6.
23. **Вучо Јулијана**, Стилске карактеристике језика команди у процесу усвајања страног језика, НССУВД 23/2 (1994) 327–334.  
С литературом.  
Резиме на енглеском.
24. **Грицкат Ирена**, Први уџбеници српског језика за руске емигранте, 36МСФЛ XXXVII (1994) 189–192.
25. **Дункова Татјана**, О неким стилистичким проблемима превођења (на материјалу српског и бугарског језика), НССУВД 23/2 (1994) 223–234.  
С литературом. Резиме на руском.

26. **Дурбаба Оливера**, Архаизми, локализми, турцизми и германизми у преводу романа „Сеобе“ на немачки језик, НССУВД 23/2 (1994) 235–243.  
С литературом.  
Резиме на немачком.
27. **Ђукановић Маја**, Превођење реалија са француског на српски и словеначки, ЗбМФСЛ XXXVII (1994) 217–225.
28. **Живојиновић Бранимир**, в. бр. 35, 45.
29. **\*Игњачевић Светозар М.**, Преводилац вечито између, Мостови XXIV/4 (1993, Београд) 295–300.
30. **Иричанин Гордана**, Стилистички проблеми превођења научно-стручне прозе са немачког на српски језик, НССУВД 23/2 (1994) 255–262.  
Резиме на енглеском.
31. **Jovanović Z[oran]**, Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache, Langenscheidt, München 1994, Prevodilac XIII/1–4 (1994, Београд) 58–59.  
Приказ.
32. **Караџић Момир Б.**, Преводилаштво и преводилац, Стварање XLIX/1–2–3 (1994, Подгорица) 201–203.
33. **\*Кончаревић Ксенија**, Настава језика струке у филолошком профилу, Преводилац XII/1–4 (1993, Београд) 12–26.  
Са литературом.  
Резиме на руском језику.
34. **Кончаревић Ксенија**, „Светигора“, журнал Србској Православној Цркви, Митрополији Черногорско-Приморској, год. I, бр. I, 1994, Преводилац XIII/1–4 (1994, Београд) 54–57.  
Приказ превода часописа на руски језик.
35. **Костић Веселин**, На почетку значајног подухвата: Шекспир у преводу Бранимира Живојиновића, Мостови XXV/4 (1994, Београд) 652–662.
36. **Крстић Аника**, Племојаје за критику превода, Мостови XXV/4 (1994, Београд) 647–651.
37. **Леви Примо**, Преводити Кафку: Између врхова Менхетна, Мостови XXV/4 (1994, Београд) 497–504.  
Са италијанског превела Тања Мајсторовић.
38. **Мајсторовић Тања**, в. бр. 37.
39. **Мојашевић Милан**, Преводилац као коментатор: Без муке се пјесна не испоја, без муке се сабља не сакова!, ЗбМФСЛ XXXVII (1994) 403–408.
40. **Нешковић Јасмина**, „Преводилачка свеска“ Иве Андрића, Мостови XXV/4 (1994, Београд) 675–677.  
Предговор за књигу Иво Андрић, „Преводилачка свеска“, Нови Сад 1994.
41. **Паску Вирђинија**, в. бр. 48.
42. **Пишчевић Милица**, Компјутер у настави и учењу страних језика, ПР 5–6 (1994) 4–6.
43. **Ракочевић Весна**, Грешке ученика у средњошколској настави енглеског језика, ВиО 1–2 (1994) 21–28.  
Са литературом.
44. **\*Сибурт Ричард**, Гост: задоцнела виспреност на тему превођења Хендерлина, Мостови XXIV/2–3 (1993, Београд) 141–146.  
Са енглеског превео Милан Бркић.  
Са белешком о писцу.
45. **Спасић Мирослава**, Вилијево ново рухо, Мостови XXV/3 (1994, Београд) 398–402.  
О новом преводу Шекспира на српски језик Бранимира Живојиновића.
46. **Спасић Мирослава**, в. бр. 20.
47. **Фет Хилке**, Када је превод добар?, Мостови XXV (1994, Београд) 403–404.  
С немачког превела Александра Бајазетов.

**48. Хандке Петер**, О превођењу: слике, одломци, неколико имена, Мостови XXV/I (1994, Београд) 82–84.

С немачког превела Вирђинија Паску.

**49. Човић Бранимир**, Преводилац између пишчеве и сопствене поетике (о природи преводиоачеве поетике), ЗМССФЛ XXXVII (1994) 629–636.

Са литературом.

**50. Шекуларац Божићар**, Дидактичко-методске основе наставе руског језика, ВиО 1–2 (1994) 13–20.

Са литературом.

### б) Контрастивна проучавања језика

**51. Војводић Дојчил**, Видско-временске карактеристике гномских израза у српском и руском језику, ЗМСС 44–45 (1993) 187–204.

Резимеи на руском и енглеском.

Са литературом.

Сажету верзију овог рада аутор је изложио на XIII Конгресу ССДЈ, односно на скупу слависта Србије (Београд, 21–22. јануара 1994).

**52. Киршова Марианна**, Називи за лице и оруђе са суфиксом *-аџор* у српском језику у поређењу са руским, ЗМССФЛ XXXVII (1994) 265–277.

**53. Киршова Марианна**, *Nomina agentis* у погледу стилске обојености у савременом српскохрватском језику (у поређењу са руским), НССУВД 23/2 (1994) 279–289.

Резиме на руском.

**54. Кончаровић Ксенија**, Значајан прилог упоредној лексикологији (Милана Радић-Дугоњић, *Међујезички хомоними и њароними у руском и српскохрватском језику*, „Дечје новине“, Горњи Милановац 1991, 149 стр.), ЗМСС 44–45 (1993) 269–270.

Приказ.

**55. Костић-Голубичић Мирјана**, Пољски и српски узвици у светлу међујезичке хомонимије, ЗМСС 44–45 (1993) 205–216.

Резиме на руском.

**56. Лашкова Лили**, Из српскохрватско-бугарске новинарске стилистике, НССУВД 23/2 (1994) 209–214.

Резиме на руском.

**57. Лашкова Лили**, Из сљрбохљрватско-бљлгарскиа паратаксис, ЗМССФЛ XXXVII (1994) 301–307.

**58. Lebda Renarda**, *Slowianskie pogranicza jezykowe. Zbiór studiów*, pod redakcją Kwiryny Handke. Instytut Slowianoznawstwa. Polska Akademia Nauk. Warszawa 1992, ЗМСС 44–45 (1993) 284–286.

Приказ зборника који је посвећен упоредној словенској лингвистици и представља резултат четвртог сусрета лингвиста који је одржан 1988. године у Варшави.

**59. Magdu Lia, Rodika Ursulesku**, *Srpsko-rumunske lingvističke uzajamne veze na nivou fraze*, ЗМССФЛ (1994) 321–328.

**60. Матијашевић Јелка**, Пресецање поља агентивности и поља експресије руског и српског језика на творбеном нивоу (К в а л и ф и к а т и в и) НССУВД 23/2 (1994) 269–278.

Резиме на руском.

**61. Матијашевић Јелка**, Агентивно-творбени модели у руском и српском језику, ЗМСС 44–45 (1993) 151–175.

Резиме на руском.

Рад представља сегмент теме „Функционална граматика руског и српског језика“, укључене у један од пројеката Филозофског факултета у Новом Саду.

**62. Матијашевић Јелка**, Транспозиција у систему агентивних средстава руског и српског језика, ЗМССФЛ XXXVII (1994) 347–357.

Овај рад представља један сегмент монографије о агентивности, укључене у пројекат Филозофског факултета у Новом Саду под називом Функционална граматика руског и српског језика, а прочитан је на XXXII Скупу слависта Србије 22. I 1994. у Београду.

**63. Миленковић Андријана**, Руски термини са суфиксима -ость/-есть, -еомсть/-и-мость и њихови српски еквиваленти, Преводилац XIII/1-4 (1994, Београд) 13-20.

Са литературом.

**64. Минова-Гуркова Лилјана**, Јужнословенски паралели, XX научна дискусија, 99-102.

Македонско-бугарски паралели.

**65. \*Мирић Душанка**, Вопрос с отрицанием в функции просьбы, 36МСС 44-45 (1993) 177-186.

Са литературом.

Резиме на српском.

**66. Миркуловска Милица**, Инхоативност и категорија вид кај предикатите што именуваат бои во јужнословенските јазици, 36МСС 44-45 (1993) 217-220.

Са литературом.

Резиме на македонском.

**67. Митриновић Вера**, Неколико запажања о плусквамперфекту као средству стилизације текста и у „Сеобама“ Милоша Црњанског (у оригиналу и пољском преводу дела), НССУВД 23/2 (1994) 245-254.

Са скраћеницама ексцерпираних дела и литературом.

Резиме на енглеском.

**68. Најческа-Сидоровска Марија**, Перфективните глаголи со префиксот *йере-* во рускиот јазик и нивните еквиваленти во македонскиот, XX научна дискусија, 103-108.

Литература.

**69. Пипер Предраг**, Парономазија као предмет лингвистике и реторике (на примера српских и руских књижевника и новинских текстова), НССУВД 23/2 (1994) 41-51.

С литературом.

Резиме на руском.

**70. Радић-Дугоњић Милана**, О стилској маркираности у руско-српским преводним речницима, НССУВД 23/2 (1994) 291-297.

**71. Радић-Дугоњић Милана**, в. бр. 54.

**72. Раздобудко Лариса**, Стилистичка анализа именица које означавају делове тела човека (на основу асоцијативног експеримента у српском и руском језику), НССУВД 23/2 (1994) 335-338.

Резиме на руском.

**73. Станковић Богољуб**, Стилистичке информације у речницима српског и руског језика, НССУВД 23/2 (1994) 299-308.

Резиме на руском.

**74. Томић Миле Н.**, Стилистичке информације у досадашњим румунско-српским и српско-румунским речницима, НССУВД 23/2 (1994) 309-316.

**75. Ursulesku Rodika**, в. бр. 59.

### III. Прасловенски језик, словенска језичка заједница и посебна питања појединих словенских језика

**76. Брызгунова Е. А.**, Современное состояние русского литературного произношения (начало девяностых годов XX века), 36МСС 44-45 (1993) 221-225.

Грађа.

Са литературом.

**77. Грбић Душица**, Ортографске особености заблудовског Јеванђеља учительног из 1569. године, 36МСФЛ XXXVII (1994) 177-187.

**78. Dudok Daniel**, Slovački govori u Vojvodini — novi govori slovačkog jezika, 36МСФЛ XXXVII (1994) 209-215.

Са литературом.

79. **Казимјера Марија Солецка, Кристина Урбан**, Испитување на језичната свест кај македонската и кај полската интелектуална средина, XX научна дискусија, 139–144.

80. **Копривица Верица**, Petr Sgall, Jiří Hronek: Čeština bez příkras (Praha 1992, 181 с.), 36MCC 44–45 (1993) 270–272.

Приказ.

81. **Лома Александар**, Дописмено раздобље српскога језика, Задужбина VII/25 (1994, Београд) 4–5.

82. **Лома Александар**, Illyricum Slavicum. Првих пола миленија словенства на северозападном Балкану у светлу лингвистике, ЈФ L (1994) 139–144.

83. **Маројевић Радмило**, Семантичка двопланост посесивних изведеница типа *Иваньков* у староруском језику: (уз тумачења граматике и семантике облика у руској историјској лингвистици), 36МСФЛ XXXVII (1994) 339–346.

84. **Марфунина Инесса**, К изучению делового стиля современного русского языка /язык рекламы/, 36MCC 44–45 [1993] 141–150.

Са литературом.

Резиме на српском.

85. **Немировский Евгений Л.**, Венецианская Праздничная Миня 1538 г. в книгохранилищах России и Украины, 36MCC 44–45 (1993) 227–234.

86. **Пандев Димитар**, в. бр. 87.

87. **Прличев Григор**, Кратка славянска граматика, Приредили Димитар Пандев и Драги Стефанија, (Охрид, 1994) Радио-Охрид, 76,4°.

Превод и коментари од приредувачите.

88. **Sgall Petr**, в. бр. 80.

89. **Стефанија Драги**, в. бр. 87.

90. **Урбан Кристина**, в. бр. 79.

91. **Hronek Jiří**, в. бр. 80.

#### IV. Етимологија, историја речи, тумачење речи, ономастика, збирке речи

92. **Агрировски Мито**, Кон изучувањето на словенската ојконимија во Грција, XX научна дискусија, 7–17.

Библиографија.

93. **Бошњаковић Жарко**, Структура и мотивација микрохидронима у северном Срему, 36МСФЛ XXXVII (1994) 83–96.

94. **Брајовић Тихомир**, Историја појма „Приповијест“, 36MCC 44–45 (1993) 57–78.

Резиме на руском.

Одломак из веће студије.

95. **Vlajić-Popović Jasna**, Sh. *kulača* „vrsta kolibe“, 36МСФЛ XXXVII (1994) 131–136.

Са литературом.

96. **Вујичић Драгомир**, О неким аспектима стандардизације географских назива, 36МСФЛ XXXVII (1994) 137–144.

97. **Вукобрат Слободан**, О англизмима и енглеским именима у роману „Беснило“ Борислава Пекића, НССУВД 23/1 (1994) 177–184.

Резиме на енглеском.

98. **Вуковић Гордана**, Зооними и фитоними у фразеологији, 36МСФЛ XXXVII (1994) 167–175.

99. **Гортан-Премк Даринка**, О новоме типу дескриптивног речника, 36МСФЛ XXXVII (1994) 203–208.

100. **Грковић Милица**, Скорило — име оца дачког краља Декебала (из прасловенске антропонимије), 36МСФЛ XXXVII (1994) 193–195.

101. **Жугић Радмила**, Трагови духовног живота у микропонимији доњег тока слива Јабланице, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 77–85.



**102. Илиевски Петар Хр.**, Потеклото на античкиот македонски и името на современиот македонски јазик, ПрилМАНУ XVII/2 (1992/94) 99–125.

Резиме на англиски.

**103. Илиевски Петар Хр.**, Терминот *ἐπτάριθμος* и состав на групата „Свети словенски Седмочисленици“, ПрилМАНУ XVIII/2 (1993/94) 25–31, 5 сл.

Резиме на англиски.

**104. Јањатовић Ђорђе**, в. бр. 149.

**105. Јашар-Настева Оливера**, Местото и улогата на турцизмите во Трлиското евангелие, Прилог кон проучувањето на турцизмите во македонските јужни говори, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 155–173.

Факсимили.

Резиме на англиски.

**106. Киш Маријана**, Суфиксот *-ика* од аспект на лингвистичката географија во ботаничката лексика, XX научна дискусија, 69–74.

**107. Клеут Марија**, Презимена у народним епским песмама, ЗбМСФЛ XXXVII (1994) 279–285.

**108. Конески Блаже**, Краса, ЗбМСФЛ XXXVII (1994) 299–300.

**109. Конески Блаже**, Ономастичко-митолошки теми, ПрилМАНУ XVIII/1 (1993/94) 5–26.

Резиме на англиски.

**110. Коробар-Белчева Марија**, Антропонимските образувања во градот Костур во 1445 година, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 209–216.

Резиме на туски.

**111. Коробар-Белчева Марија**, Лексемата *сѝрига* во онимијата кај словенските јазици, XX научна дискусија, 75–80.

**112. Коробар-Белчева Марија**, в. бр. 134.

**113. Kostić Đorđe S.**, Die Ansiedlungen Mazedoniens in den deutschen Publikation, Balcanica XXV–1 (1994, Београд) 235–242.

Прилози о населјима данашње Македоније у енциклопедијама на немачком језичком подручју у XVIII–XIX веку, с посебним освртом на називе појединих места.

Резиме на српском.

**114. Лома Александар**, Свети Сава и осетски Сафа, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 120–127.

**115. Љубинковић Ненад**, Значење топонима „Усране Купине“ у повељи краља Милутина цркви Светог Ђорђа Горга код Скопља, Расковник XX/75–76 (1994, Београд) 109–115.

**116. Мариновић Љиља**, Родослови и имена Моравичана. Драгутин Драган М. Радивојевић, Моравичани у првом потпуном попису после ослобођења од Турака, Ивањица 1993, 458, Задужбина VII/27 (1994, Београд) 12.

Приказ.

**117. Марковић М.**, Раде Стаматовић: Ономастика Зете, Систем имена у Зети, „Филип Вишњић“ — Београд, БВ XXIII/3 (1994) 196–197.

Приказ.

**118. Микетић Драган**, О презименима и традиционалним родовским именима у Пасјану код Ѓњилана, Баштина 5 (1994, Приштина) 33–45.

Резиме на француском.

**119. Митков Маринко**, в. бр. 134.

**120. Михајловић Велимир**, Име и судбина (3), Задужбина VII/25 (1994, Београд) 10. О презименима са *Куч-* компонентом.

**121. Михајловић Велимир**, Име и судбина (4), Задужбина VII/26 (1994, Београд) 10. О презименима: *Келеува*, *Келечић*, *Келъ*, *Кењ*, *Кејић*, *Кејчија*, *Кеј-*, *Кесер-*, *Кескин*, *Кећан*.

**122. Михајловић Велимир**, Из нашег презименика, Даница 1 (1994, Београд) 204–207. О презименима са компонентом *Јазов-*, *Јазб-*, *Јазв-* и *Казимир-*.

**123. Мршевић-Радовић Драгана**, Језички/културни симболи и српска фразеологија (мирише као душа), НССУВД 23/2 (1994) 339–345.

Резиме на руском.

**124. Недељковић Миле**, Откуда у нас назив суботе, Задужбина VII/25 (1994, Београд) 3–4.

Са литературом.

**125. Павловић Звездана**, О топониму Пиносава, ЗбМСФЛ XXXVII (1994) 423–430.

Са литературом.

**126. Petrović Dragoljub**, Onomastički pogled na etnogenezu Kuća, ЗбМСФЛ XXXVII (1994) 451–460.

Са литературом.

**127. Петровић Миодраг М.**, Заблуде око имена „Ситница“, АП 16 (1994) 7–13.

Резимеи на руском и српском.

**128. Петровић Снежана**, Сх. *аљкав* „неуредан“, ЗбМСФЛ XXXVII (1994) 461–468.

Са литературом.

**129. Пецо Асим**, Из живота наших ријечи, ВиО 1–2 (1994) 51–61.

Оглед.

**130. Пецо Асим**, О поријеклу топонима Мостар, КњЛ XLI/1–2 (1994) 63–65.

**131. Пешикан Митар**, Историјска ономастика као помоћ у етимолошким истраживањима, ЗбМСФЛ XXXVII (1994) 493–498.

**132. Радивојевић Драгутин М.**, в. бр. 116.

**133. Радовић-Тешић Милица**, Српско име. Стево Ћосовић, Рјечник српског имена, Срна-фест, Ново Сарајево и Знамење, Подгорица, 1994, 185 стр., Задужбина VII/25 (1994, Београд) 13.

Приказ.

**134. Речник на презимињата кај македонците**, том I: А–Љ, Институт за македонски јазик (Скопје, 1994) 768, 8<sup>о</sup>.

Соработници: Марија Коробар-Белчева, Маринко Митков и редактор: Трајко Стаматоски.

**135. Ристић Стана**, Конотативни аспекти значења експресивне лексике (лексиколошко-лексикографски приступ на корпусу из Речника САНУ), ЗбМСФЛ XXXVII (1994) 537–542.

Са литературом.

**136. Sikimić Biljana**, Neke specifičnosti srpskohrvatskih narodnih zagonetaka prema opšteslovenskom kontekstu, ЈФ Л (1994) 155–168.

Са литературом.

Резиме на енглеском.

**137. Стаматовић Раде**, в. бр. 117, 150.

**138. Стаматоски Трајко**, Од онимијата засведочена во Прличевата автобиографија, Животот и делото на Григор Прличев, 201–208.

Резиме на англиски.

**139. Стаматоски Трајко**, Од онимијата на нахијата Енице Вардар (според турски пописен дефтер од 1569 година), Македонските дијалекти во Егејска Македонија, 231–238.

Резиме на англиски.

**140. Стаматоски Трајко**, в. бр. 134.

**141. Станковска Љубица**, Топонимски варијации во костурско-леринска област, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 239–246.

Резиме на англиски.

**142. Стефановска Ана**, Англицизми у рекламном регистру српскохрватског језика, НССУВД 23/2 (1994) 127–131.

С литературом.

Резиме на енглеском.

**143. Ћосовић Стево**, в. бр. 133.

144. Ћупић Драго, Ареали лексеме *pinus silvestris* у словенским језицима, 36МСФЛ XXXVII (1994) 615–621.

Са картом.

145. Ћупић Жељко, Анатомска лексика у косовскометохијској топонимији, Баштина 5 (1994, Приштина) 22–32.

Резиме на руском.

146. Цветковски Владимир, Семантички паралели на некои зооними со антропо-лошка референца во македонскиот и ароманскиот јазик, XX научна дискусија, 153–159.

Литература.

147. Šipka Danko, О spoljašnjoj polisemiji (ili muke po kreću), 36МСФЛ XXXVII (1994) 637–642.

Са литературом.

148. Шћепановић Михаило, Из наше антропоније — Товило и Јадоксија, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 87–95.

149. Шћепановић Михаило, Ђорђе Јањатовић, Презимена Срба у Босни, Сомбор 1993, Задужбина VII/26 (1994, Београд) 12.

Приказ.

150. Шћепановић Михаило, Раде Стаматовић, Ономастика Зете, Београд — Голубовци 1994, Побједа 51/10279 (21. 07. 1994, Подгорица) 10.

Приказ.

#### V. Несловенски језици

151. Gajić Ranka, Neka obeležja leksičke strukture stručnog engleskog jezika u oblasti poljoprivrede, Prevodilac XIII/1–4, (1994, Београд) 20–25.

152. Jovanović Z[oran], Duden: Das grosse Fremdwörterbuch, Dudenverlag Mannheim 1994, Prevodilac XIII/1–4 (1994, Београд) 60–63.

Приказ.

153. Mojašević Milka, Mirjana Šoškić, Engleski za ekonomiste, 12. izdanje, Savremena administracija, Beograd 1994, 346, 24 cm.

154. Penavin Olga, Iskustva stečena pri izradi dijalektološkog atlasa mađarskih dijalekata u Banatu, 36МСФЛ XXXVII (1994) 431–441.

Са литературом и картама.

155. Стакић Јелена, в. бр. 156.

156. \*Тибо Пол, О европском вишејезичју, Мостови XXIV/2–3 (1993, Београд) 127–133.

С француског превела Јелена Стакић.

157. Horvát Mátyás, Middle European References of the Husitic Bible, 36МСФЛ XXXVII (1994) 623–628.

Са литературом.

158. Šoškić Mirjana, в. бр. 153.

#### VI. Балканологија

159. Alexander Ronelle, The prosodic systems of Balkan Slavic: a partial typology, 36МСФЛ XXXVII (1994) 23–40.

Са литературом.

160. Велковска Снежана, Сум- и има- конструкциите во светлината на балканскиот јазичен сојуз—со осврт на македонските дијалекти, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 15–21.

Литература.

Резиме на англиски.

161. Гоголевски Станислав, Изразување на директното дополнење во балканските јазичи, XX научна дискусија, 45–50.

**162. Радих Првослав**, Балканистички суфикси као стилска средства у српском књижевном језику (На примеру изведеница са суфиксом *-лија*), НССУВД 23/2 (1994) 143–151.

С литературом.

Резиме на руском.

**163. Тополињска Зузана**, За еден тип лексички балканизми со важна граматичка улога (синопис), XX научна дискусија, 145–147.

За предикацијата.

## VII. Старословенски језик и неговe редакције

**164. Блахова Емилие**, в. бр. 165.

**165. Ковачевић Радмила**, Струмички (македонски) апостол. Кирилски споменик од XIII века. Подготовиле Емилие Блахова и Зое Хауптова, Скопје 1990, I–XXXIX + 398 с., ЈФ L (1994) 253–254.

Приказ.

**166. Ковачевић Радмила**, Глаголи који означават кретање бродом у словенском преводу Новог Завета, ЈФ L (1994) 177–187.

Са списком извора и литературом.

Резиме на руском.

**167. Мано-Зиси Катарина**, Преписивачка делатност у Полимљу прве половине XVI века, АП 16 (1994) 307–351.

С фотографијама.

Резимеи на руском и српском.

**168. Недељковић Јасмина**, Именички суфикси у Хиландарском медицинском колексу (XVI век), АП 16 (1994) 353–373.

Резимеи на руском и српском.

**169. Popović Marko**, О primesama koncesivnosti u nekim staroslovenskim stihovima, ЗБМСФЛ XXXVII (1994) 523–528.

**170. Станишић Вања**, Глаголици и фонетически алфавити средњей Европы, Balcanica XXV–I (1994, Београд) 267–285.

У тексту се глаголица и ћирилица разматрају у оквиру фонолошких система словенских језика.

Резиме на српском.

**171. Станковић Радоман**, Датирање и водени знаци рукописних књига манастира Никољца, АП 16 (1994) 141–306.

С фотографијама.

Резимеи на руском и српском.

**172. Хауптова Зое**, в. бр. 165.

**173. Цветковић Бранислав**, Тирићеви Хиландарски одломци из збирке Завичајног музеја у Јагодини, АП 16 (1994) 91–140.

С фотографијама.

Резимеи на руском и српском.

**174. Шкорић Катица**, Ортографија Триода цветног Јована Светогорца из 1649. године, ЗБМСФЛ XXXVII (1994) 643–651.

**175. Шпадијер Ирена**, Житије Марије Египћанке у српскословенској рукописној традицији, АП 16 (1994) 15–89.

С рукописом и фотографијама.

Резимеи на руском и српском.

## VIII. Српски (српскохрватски) језик

## а) Фонетика (експериментална, физиолошка) и фонологија

176. Babić Stjepan, в. бр. 180.  
 177. Brozović Dalibor, в. бр. 180.  
 178. Moguš Milan, в. бр. 180.  
 179. Pavešić Slavko, в. бр. 180.  
 180. Petrović Dragoljub, Fonetika i fonologija „standardne novoštokavštine“, Stjepan Babić — Dalibor Brozović — Milan Moguš — Slavko Pavešić — Ivo Škarić — Stjepko Težak, **Povijeni pregled, glasovi i oblici hrvatskoga književnog jezika. Nacrti za gramatiku**, Zagreb (HAZU — Globus), 1991, 741 стр., ЈФ L (1994) 231–241.  
 Приказ.  
 181. Težak Stjepko, в. бр. 180.  
 182. Škarić Ivo, в. бр. 180.  
 183. Študiner M. A., Фонетическая характеристика сербского языка на фоне других славянских языков (судьба долгих согласных в сербском языке), ЗМСС 44–45 (1993) 129–139.

Резиме на српском.

## б) Граматика и граматичка питања

184. Арсенијевић Нада, О глаголско-именским конструкцијама са глаголом *ида-ићи—иасићи*, ЗМССФЛ XXXVII (1994) 51–55.  
 185. Бугарски Ранко, Социолингвистичка ситуација нашег језика данас, Задужбина VII/26 (1994, Београд) 4.  
 186. Вукићевић Душанка, О значењу именичких сложеница, ЗМССФЛ XXXVII (1994) 145–149.  
 Са литературом.  
 187. Јоцић Мирјана, О синтагмама типа *човек од речи* и *злато од жене*, ЗМССФЛ XXXVII (1994) 257–263.  
 188. Ковачевић Милош, Закључне и искључне нису посебне врсте независних реченица, ПР 2 (1994) 16.  
 189. Кривокапић Милош, Транспозиција значења презента у „Примјерима чојства и јунаштва“, ПР 15–16 (1994) 25.  
 190. Марковић Рајна, О неправим антонимима на материјалу Вукових пословица, ЈФ L (1994) 209–218.  
 Резиме на енглеском.  
 191. Мишеска-Томић Олга, *Је* је корен, ЗМССФЛ (1994) 389–394.  
 Са литературом.  
 192. Николић Мирослав, О дугим енклитикама у српском књижевном језику, НЈ XXXIX/5 (1994) 332–337.  
 Резиме на руском.  
 193. Остојић Бранислав, в. бр. 211.  
 194. Оташевић Ђорђе, Садржај речника неологизама, НЈ XXXIX/5 (1994) 306–317.  
 Са изворима и литературом.  
 Резиме на енглеском.  
 195. Петровић Владислава, Синтаксичке улоге именице „чињеница“ у сложеној реченици, ЗМССФЛ XXXVII (1994) 443–449.  
 196. Пипер Предраг, Алтернацијски типови и конгруенцијске класе у српској именичкој парадигми, ЗМССФЛ XXXVII (1994) 499–510.  
 Са литературом.

**197. Polovina Vesna**, *Glagol znati u razgovornom jeziku*, 36МСФЛ XXXVII (1994) 511–521.

**198. Поповић Љубомир**, в. бр. 206.

**199. Popović Marko**, *Kriteriji zasnovanosti ekspletivne („suvišne“) negacije*, ЈФ L (1994) 189–198.

Резиме на енглеском.

**200. Поповић Марко**, *Ка могућој класификацији страних речи с најучесталијим префиксима грчког и латинског порекла*, НЈ XXXIX/5 (1994) 279–300.

Резиме на енглеском.

**201. Радуловић Зорица**, *Језик и стил Чеда Вуковића*, Унирекс, Никшић 1994, 237, 17х24.

**202. Ристић Стана**, *Стране речи у описним речницима са аспекта лексичког нормирања*, НЈ XXXIX/5 (1994) 301–305.

Резиме на руском.

**203. Ристић Стана**, *Илокуцијски аспекти употребе партикула*, ЈФ L (1994) 145–154.

Резиме на енглеском.

**204. Симић Радоје**, *Морфофонолошки процеси у српскохрватском језику*, Београд — Никшић 1994, 461, 24 см.

**205. Стакић Милан**, *Творбени ликови и синтаксичке функције апстрактних именица у Андрићевом роману На Дрини ћуприја*, КњЈ XLI/1–2 (1994) 25–30.

Резиме на руском.

**206. Станојчић Живојин, Љубомир Поповић**, *Граматика српског језика*, 3. прерађено издање, Завод за уџбенике и наставна средства, Београд 1994, 399, 24 см.

**207. Станојчић Живојин**, *О језичком осећању М. Црњанског — алтернација варош—град*, 36МСФЛ XXXVII (1994) 569–573.

**208. Суботић Љиљана**, *Парцелација реченице у језику српских писаца 19. века*, 36МСФЛ XXXVII (1994) 597–603.

Ово је делимично измењена верзија реферата прочитаног на XI међународном конгресу слависта, у Братислави 1993. године.

**209. Суботић Љиљана**, *О парцелацији реченице (у „Сеобама“ М. Црњанског и „Хазарском речнику“ М. Павића)*, НССУВД 23/2 (1994) 347–353.

Резиме на руском.

**210. Фекеге Егон**, *Апелативи са негацијом као лексикографске одреднице*, ЈФ L (1994) 129–137.

Резиме на немачком.

**211. Шћепановић Михаило**, *Књига о ријечима (Бранислав Остојић, Из црногорске лексикографије и лексикологије, Унирекс, Никшић, 1992, стр. 5–204)*, КњЈ XLI/1–2 (1994) 100–102.

Приказ.

## в) Нормативна питања и питања развоја књижевног израза

**212. Арсовић Југослава**, *Неки видови аналитичке компарације у стандардном српском језику*, 36МСФЛ XXXVII (1994) 57–59.

**213. Биговић-Глушица Рајка**, *Неки рефлексии „јата“ у језику Марка Миљанова*, ВиО 3 (1994) 121–126.

**214. Биговић-Глушица Рајка**, *Категорија придјевског вида у неким старим граматицама*, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 170–174.

**215. Брборић Бранислав**, *Неки проблеми у језичкој политици и језичкој пракси у Републици Србији и СР Југославији*, 36МСФЛ XXXVII (1994) 97–103.

**216. Buržan Mirjana**, *Problemi standardnog srpskog jezika u dijaspori*, 36МСФЛ XXXVII (1994) 105–108.

**217. Васић Вера**, Ставови према језику у граматичким приручницима српскохрватског језика, ЗМФСФЛ XXXVII (1994) 109–118.

Са литературом.

**218. Вујичић Драгомир, Саво Стевовић**, Двосложна мјесто једносложне замјене јата, ПР 7–8 (1994) 25.

**219. Вујичић Драгомир, Саво Стевовић**, Двосложна замјена (ије) мјесто једносложне замјене јата (је), ПР 11–12 (1994) 21.

**220. Вујичић Драгомир, Саво Стевовић**, Двосложна замјена (ије) мјесто једносложне замјене јата (је), ПР 5–6 (1994) 22.

**221. Вујичић Драгомир, Саво Стевовић**, Двосложна мјесто једносложне замјене јата, ПР 5–6 (1994) 6–7.

**222. Вујичић Драгомир, Саво Стевовић**, Двосложна мјесто једносложне замјене јата, ПР 3–4 (1994) 15.

**223. Вујичић Драгомир, Саво Стевовић**, Двосложна замјена (ије) мјесто једносложне замјене „јата“ (је), ПР 2 (1994) 25.

**224. Вујичић Драгомир**, Између два нова правописа — Излагање пред Научним скупом о правописној проблематици — Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 13–17.

**225. Вујичић Драгомир**, Ијекавизам није стандардни „остатак“ него је немјенљив израз на одређеним подручјима савременог српског језика, ВиО 3 (1994) 25–29.

**226. Вукомановић Славко**, Ни јат, ни принудна екавица, ВиО 3 (1994) 35–47.

**227. Вукомановић Славко**, Зашто толико правописа, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 45–67.

**228. Дешић Милорад**, Актуелна питања српског језика, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 40–41.

**229. Дешић Милорад**, Неподобна ијекавица, ВиО 3 (1994) 48–50.

**230. Дешић Милорад**, Правопис српског језика, Унирекс — Никшић, Нијанса — Земун, 1994, 181, 24 стр.

**231. Ђуровић Радосав, Слободан Марјановић**, Актуелна питања нормативистике данас, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 42–44.

**232. Ђуровић Радосав Ј.**, Вук је решио питање изговора јатових рефлекса, ВиО 3 (1994) 51–58.

**233. Закључци научног скупа „Актуелна питања правописа српског језика“**, Никшић, 14. априла 1994. године, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 90.

**234. Закључци научног скупа „Статус (и)јекавице у стандардном српском језику“**, ВиО 3 (1994) 127–129.

**235. Збиљић Драгољуб**, Дослух с Вуком, Р. Симић, Ж. Станојчић, Б. Остојић, Б. Ћорић, М. Ковачевић: Правопис српског језика са речником, Итп „Унирекс“ — Никшић, ЧИП „Штампа“ — Београд, 1993, стр. 548, ПР 7–8 (1994) 20.

Приказ.

**236. Збиљић Драгољуб**, Промјене, не превелике. Правопис српског језика, екавско и ијекавско издање, приредили Митар Пешикан, Јован Јерковић и Мато Пижурица, Матица српска, 1993, ПР 7–8 (1994) 21.

Приказ.

**237. Збиљић Драгољуб**, Шта чинити с рефлексима јата данас? ВиО 3 (1994) 105–108.

**238. Јерковић Јован**, в. бр. 236, 255, 260.

**239. \*Јовановић Зоран Р.**, О природи неких оновремених назива, Преводилац XII/1–4 (1993, Београд) 26–34.

О називима предузећа и установа у савременом српском језику.

**240. Клајн Иван**, Стање језичке правилности у нашим средствима информисања, Задужбина VII/26 (1994, Београд) 5.

**241. Ковачевић Милош**, Неоправдани прогон синтагми са координацијом супстантивата и супстантива, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 134–150.

**242. Ковачевић Милош**, Лингвистички и политички аспекти правописа, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 31–33.

**243. Ковачевић Милош**, Емоција као критериј за или против ијекавице, ВиО 3 (1994) 62–72.

**244. Ковачевић Милош**, Први правопис српскога језика послје Вука, ПР 3–4 (1994) 19.

Поводом „Унирековского“ Правописа српскога језика.

**245. Ковачевић Милош**, в. бр. 235, 277.

**246. Марјановић Слободан**, в. бр. 231.

**247. Маројевић Радмило**, До правописа — научним методом (руско-српске паралеле), Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 21–25.

**248. Маројевић Радмило**, Васпостављање јата у српској писмености Фонолошка интерпретација српскога језика и писма и стилистичке могућности варијантно обележених текстова, НССУВД 23/2 (1994) 91–101.

Резиме на руском.

**249. Маројевић Радмило**, Ијекavsка верзија српског књижевног језика и јатовска верзија српскога писма, ВиО 3 (1994) 30–34.

**250. Маројевић Радмило**, Актуелни тренутак српског књижевног језика (Поводом реферата Павла Ивића), Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 95–100.

**251. Мршевић-Радовић Драгана**, Из фразеолошке семантике: *божји дужници*, ЗБМСФЛ XXXVII (1994) 409–412.

**252. Муратагић-Туна Хаснија**, Нешто о ијекавском у стандардном језику, ВиО 3 (1994) 109–112.

**253. Муратагић-Туна Хаснија**, Актуелна питања правописа српскога језика, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 34–37.

**254. Николић Мирослав**, О променама савременог српског правописа, ЈФ L (1994) 219–229.

Резиме на енглеском.

**255. Николић Мирослав**, Правопис српскога језика, приредили Митар Пешикан, Јован Јерковић и Мато Пижурица, Матица српска, Нови Сад 1993, 503 стр., ЈФ L (1994) 243–247.

Приказ.

**256. Остојић Бранислав**, О правописној норми и правопису српскога језика, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 7–12.

**257. Остојић Бранислав**, О кризи српскога књижевног језика. Отворено и без претјеривања поводом расправе о ијекавском изговору у нашем књижевном језику, ВиО 3 (1994) 5–11.

**258. Остојић Бранислав**, Око једног стиха из Горског вијенца, ЗБМСФЛ XXXVII (1994) 419–421.

**259. Остојић Бранислав**, в. бр. 235, 277.

**260. Петровић Драгољуб**, Правопис српскога језика. Приредили Митар Пешикан, Јован Јерковић и Мато Пижурица. Нови Сад, Матица српска 1993, 503, Задужбина VII/28 (1994, Београд) 12.

Приказ.

**261. Пецо Асим**, Наша ијекавштина — јуче, данас и сјутра, ВиО 3 (1994) 19–24.

**262. Пецо Асим**, Нека размишљања о проблемима наше ијекавштине, ПР 2 (1994) 22.

**263. Пешикан Митар**, Прилог расправи о актуелним правописним питањима, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 68–76.

**264. Пешикан Митар**, Поређење понуђених правописних правила, НЈ XXXIX/5 (1994) 259–279.

Резиме на руском.

**265. Пешикан Митар**, в. бр. 236, 255, 260.



266. **Пижурица Мато**, в. бр. 236, 255, 260.
267. **Радуловић Зорица**, Судбина ијекавице — стандард или анахронизам, ВиО 3 (1994) 118–120.
268. **Радуловић Зорица**, Правописне новине — и да и не, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 87–89.
269. **Радуловић Љубомир**, Зашто ћирилица умире, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 129–133.
270. **Савић Свенка**, Прагматички аспекти времена у нарацији у српскохрватском стандардном језику, ЗбМСФЛ XXXVII (1994) 543–550.  
Са литературом.
271. **Симић Милорад**, Проблеми и рјешења при изради програма за екавизацију, односно ијекавизацију текста, Задужбина VII/27 (1994, Београд) 6.
272. **Симић Радоје**, Вук није направио грешку, КњЈ XLI/1–2 (1994) 17–24.  
Резиме на немачком.
273. **Симић Радоје**, У прилог расправи о екавском и ијекавском изговору нашега књижевног језика, ВиО 3 (1994) 73–101.
274. **Симић Радоје**, Нека запажања о нашој норми, поглавито правописној, Споне XXV/5–6 (1994, Никшић) 18–20.
275. **Симић Радоје**, Актуелни нормативистички и кодиколошки проблеми нашег правописа, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 101–112.
276. **Симић Радоје**, Лажна забринутост над лажним проблемима, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 77–86.
277. **Симић Радоје**, О неким нормативистичким и дидактичким проблемима нашег правописа (Поводом књиге Р. Симића, Ж. Станојчића, Б. Остојића, Б. Ћорића, М. Ковачевића, Правопис српског књижевног језика, ЧИП Штамп, Београд, и Унирекс, Никшић, 1993), Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 113–128.
278. **Симић Радоје**, в. бр. 235, 277.
279. **Стакић Милан**, Чувати и изучавати природни ток екавице и (и)јекавице, ВиО 3 (1994) 102–104.
280. **Станојчић Живојин**, О правопису — као изразу начела, и о правописима — као приручницима, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 26–30.
281. **Станојчић Живојин**, Укинути ијекавски изговор у српском књижевном језику! — Зашто? (Мишљење једног екавца), ВиО 3 (1994) 12–18.
282. **Станојчић Живојин**, в. бр. 235, 277.
283. **Стевовић Саво**, в. бр. 218, 219, 220, 221, 222, 223.
284. **Стојановић Јелица**, Стандардни језик и народни говор у приватној и јавној комуникацији, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 190–193.
285. **Ћорић Божо**, Ијекавско-екавско двојство српског књижевног језика, ВиО 3 (1994) 59–61.
286. **Ћорић Божо**, в. бр. 235, 277, 285, 275.
287. **Ћорић Божо**, Правописни хаос, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 38–39.
288. **Ћорић Божо**, в. бр. 235, 277.
289. **Ћупић Драго**, О правописима српског језика, Даница 1 (1994, Београд) 198–203.
290. **Фекете Егон**, О читању скраћеница, НЈ XXXIX/5 (1994) 327–331.  
Резиме на немачком.
291. **Шћепановић Михаило**, (И)јекавица и симболичка функција језика, ВиО 3 (1994) 113–117.

## г) Дијалекти

292. **Богдановић Недељко**, Императив типа *чеке*, *гледе* у говорима призренско-тимочке области, ЗбМСФЛ XXXVII (1994) 75–81.
293. **Богдановић Недељко**, в. бр. 300.

294. **Бошњаковић Жарко**, в. бр. 302.
295. **Видоески Божићар**, Акценатски систем у јужним српским говорима, 36МСФЛ XXXVII (1994) 123–130.  
Са литературом.
296. **Вукићевић Милосав**, Фонетске особине говора у Малом Косову, 36МСФЛ XXXVII (1994) 151–156.
297. **Вукићевић Милосав**, в. бр. 301.
298. **Вукмановић-Мојсиловић Биљана**, О неким семантичким променама у романизмама црногорског залеђа, 36МСФЛ XXXVII (1994) 157–165.  
Са литературом.
299. **Драгин Гордана**, в. бр. 302.
300. **Ђуровић Радосав**, Недељко Богдановић *Изгласе југоисточне Србије*, „Прогреса“, Ниш, 1992, стр. 5–80, КњЈ ХЛ/1–2 (1994) 103–105.  
Приказ.
301. **Ђуровић Радосав**, Милосав Вукићевић, Огледи из дијалектолошких истраживања, Приштина, 1993, стр. 5–121, ЈФ L (1994) 255–258.  
Приказ.
302. **Ивић Павле**, **Жарко Бошњаковић**, **Гордана Драгин**, Банатски говори шумадијско-војвођанског дијалекта, Прва књига: Увод у фонетизам, СДЗБ XL (1994) 1–419.
303. **Ивић Павле**, О српском говору у Батањи, ЈФ L (1994) 33–49.  
Резиме на енглеском.
304. **Ивић Павле**, Неоакут на падинама Копаоника, 36МСФЛ XXXVII (1994) 239–246.
305. **Ивић Павле**, Штокавски говор у Мађарској, Задужбина VII/27 (1994, Београд) 12.  
Поговор уз књигу „Говори Срба и Хрвата у Мађарској“ Предрага Степановића.
306. **Јовановић Миодраг**, Консонантски систем копилско-гостиљског говора, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 175–189.
307. **Петровић Драгољуб**, Српска дијалектологија данас, Задужбина VII/25 (1994, Београд) 7.
308. **Пецо Асим**, Из деκлинационе проблематике босанско-херцеговачких говора, (датив, инструментал и локатив множине) ЈФ L (1994) 51–97.  
Резиме на руском.
309. **Пецо Асим**, Једна паралела: (писци и дијалектолози о говорима јужне Србије), 36МСФЛ XXXVII (1994) 481–491.
310. **Реметић Слободан**, Икавизми у призренском говору, 36МСФЛ XXXVII (1994) 533–535.
311. **Степановић Предраг**, в. бр. 305.

д) **Текстови стари и нови, издања; њихова критика, порекло итд.**

312. **Бор Калман**, Два примјерка Октоиха првогласника 1494. г. у Мађарској (Допуна Тома I. „Црногорска библиографија“), БВ XXIII/1–2 (1994) 203–208.
313. **Грбић Душица**, в. бр. 318.
314. **Грковић Милица**, Посланице Јелене Балшић, НССУВД 23/2 (1994) 195–200.
315. **Дурковић-Јакшић Љубомир**, Неколико прилога о рукопису Његошевог „Горског вијенца“, АП 16 (1994) 385–425.  
С прилозима.
- Резимеи на руском и српском.
316. **Јерковић Вера**, Језичко-стилска структура „Житија светог кнеза Лазара“, НССУВД 23/2 (1994) 201–207.  
Резиме на руском.
317. **Кријешторац Хадија**, Инкунабуле Милешевске штампарије, крај и почетак рукописне књиге у долини Лима, Мостови XXV/133–134 (1994, Пљевља) 40–45.  
Са литературом.

**318. Мартиновић Душан**, Поводом два каталога посвећена поламиленијумском јубилеју Октоиха првогласника из 1493/94. године:

1. Душица Грбић, Ксенија Минчић-Обрадовић, Катица Шкорић: Ћирилицом штампане књиге 15–17. века библиотеке Матице српске, Нови Сад 1994, 236 стр.;

2. Штампане србуље Универзитетске библиотеке у Београду. Каталог припремила Анђа Тошић, Београд 1994, 20 стр., БВ XXIII/1–2 (1994) 227–230.

Приказ.

**319. Мартиновић Душан Ј.**, Молитвеник (требник) из 1495/96. године, ПР/1 (1994) 7.

**320. Мартиновић Душан Ј.**, Црнојевића штампарија и старо штампарство — ЦАНУ, Научни скупови књ. 26. Одјељење умјетности књ. 9; Подгорица 1994, 245 стр., БВ XXIII/1–2 (1994) 226–227.

Приказ радова са Научног скупа, одржаног маја 1989. на Цетињу.

**321. Мартиновић Душан**, 500 година прве штампане књиге на словенском југу. „Црногорска библиографија 1494–1994“, Мостови XXV/133–134 (1994, Пљевља) 76–79.

**322. Мартиновић Душан**, в. бр. 335.

**323. Минчић-Обрадовић Ксенија**, Поређење текста адеспотног Псалтира са текстом Псалтира Божидара Вуковића из 1519/20. године, 36МСФЛ XXXVII (1994) 383–388.

**324. Минчић-Обрадовић Ксенија**, в. бр. 318.

**325. Младеновић Александар**, О области „Маћедонија“ у дневнику српског патријарха Арсенија III Црнојевића, АП 16 (1994) 431–432.

С мапом.

**326. Младеновић Александар**, Напомена о једном Хаци Рувимовом запису (1801) у „Мемоарима“ проте Матеје Ненадовића, АП 16 (1994) 433–434.

**327. Момировић Петар**, в. бр. 329.

**328. Немировски Евгениј Ј.**, Јужнословенске старе штампане књиге у библиотекама Подгорице (Грађа за Збирни каталог старих словенских штампаних књига у библиотекама и архивима Црне Горе), БВ XXIII/3 (1994) 151–153.

Превео с руског рукописа Видак Рајковић.

**329. Павковић Васа**, Стари српски записи и натписи из Војводине, књига I. Сакупио и обрадио Петар Момировић, Матица српска и Покрајински завод за заштиту споменика културе Војводине, Нови Сад 1993, Задужбина VII/25 (1994, Београд) 12.

Приказ.

**330. Рајковић Видак**, в. бр. 328.

**331. Родић Никола**, Развој раног штампарства на јужнословенском простору (Поводом 500-те годишњице Црнојевића штампарије), Преводилац XIII/1–4 (1994, Београд) 5–12.

**332. Станковић Радоман**, Фототипско издање „Молитвеника“ Ђурђа Црнојевића (1495–1496), АП 16 (1994) 455–459.

Приказ.

**333. Тошић Анђа**, в. бр. 318.

**334. Фотић Александар**, Хуцети митрополита Андрије, Balcanica XXV–1 (1994, Београд) 123–136.

Три документа турских званичних власти (део личне оставштине митрополита Андрије) која су служила као потврде о извршавању међусобних обавеза високих српских архијереја.

Резиме на енглеском.

**335. Шекуларац Божидар**, Душан Мартиновић, Пола миленијума штампане књиге у Црној Гори, Подгорица, 1994, уредник Др Мирослав Лукетић, БВ XXIII/1–2 (1994) 230–231.

Приказ.

**336. Шкорић Катица**, в. бр. 318.

**337. Шуковић Радивоје**, Црнојевића штампарија у неким нашим енциклопедијама, БВ XXIII/1–2 (1994) 197–201.

### ђ) Историја српског језика

**338. Veselinović-Šulc Magdalena**, Transkripcija srpskih i hrvatskih prezimena i geografskih naziva u mađarskim periodičnim publikacijama s kraja XVIII veka, 36МСФЛ XXXVII (1994) 119–122.

**339. Вукмановић Славко**, О Вуковом и данашњем називу славенски и српско-славенски језик, Задужбина VII/25 (1994, Београд) 6.

**340. Грицкат Ирена**, Из историје стабилизације књижевног језика код Срба — после Вукове и Даничићеве победе, ЈФ L (1994) 5–31.

Резиме на руском.

**341. Грковић-Мејџор Јасмина**, Имперсоналне конструкције у делима светог Саве, 36МСФЛ XXXVII (1994) 197–201.

**342. Луковић Милош**, Позадина забране Вукове грађије и правописа у Кнежевини Србији, 36МСФЛ XXXVII (1994) 309–319.

Са литературом.

**343. Марковић Жељко**, Из језичке проблематике *Срењенског усјава*, 36МСФЛ XXXVII (1994) 329–337.

**344. Младеновић Александар**, Још о писању удвојеног старог танког јера у средини речи, АП 16 (1994) 429–430.

**345. Младеновић Александар**, Напомене о језику неких писаних споменика из Ниша и Пирота у XVIII и XIX веку, АП 16 (1994) 375–383.

Резимеи на руском и српском.

**346. Младеновић Александар**, О неким погледима Јована Стејића на српски књижевни језик, 36МСФЛ XXXVII (1994) 395–402.

Са литературом.

**347. Симић Радоје**, Лингвистички статус и главне особине „стандардне штокавштине“, 36МСФЛ XXXVII (1994) 551–560.

**348. Смольская А. К.**, Изменения в словообразовательных нормах сербского литературного языка XIX в., 36МСФЛ XXXVII (1994) 561–568.

**349. Стијовић Рада**, О језику „Песне на инсурекцију Србијанов“ Доситеја Обрадовића, 36МСФЛ XXXVII (1994) 575–579.

**350. Филеки Стјепан**, Писари Мирослављевог јеванђеља, Задужбина VII/25 (1994, Београд) 11.

**351. Филеки Стјепан**, Тирилска калиграфија „Краснопис“, Задужбина VII/27 (1994, Београд) 6.

### е) Стил

**352. Гортан-Премк Даринка**, Метафора, метонимија и синегдоха у језику и стилу, НССУВД 23/2 (1994) 61–70.

Резиме на руском.

**353. Ђуровић Радосав Ј.**, О неким стилским одликама Андрићевих „Рзавских брегова“, НССУВД 23/2 (1994) 133–142.

Резиме на руском.

**354. Зенчук Валентина**, Проблеми проучавања синтаксичких особина научног исказа у светлу функционално-стилистичке диференцијације савременог српског језика, НССУВД 23/2 (1994) 317–326.

Резиме на руском.

**355. Јокановић-Михајлов Јелица**, Стилистички статус варијантних интонационих облика, НССУВД 23/2 (1994) 81–89.

С литературом.

Резиме на руском.

**356. Кликовац Душка**, Метафоре — дословне и фигуративне, НССУВД 23/2 (1994) 187–194.

С литературом.

Резиме на енглеском.

**357. Ковачевић Милош**, Карактеристични језички поступци у оформљењу синтаксостилема, НССУВД 23/2 (1994) 19–32.

Резиме на руском.

**358. Марјановић Слободан**, Стилогеност у фonomорфолошкој структури скраћеница, НССУВД 23/2 (1994) 153–160.

Резиме на руском.

**359. Муратагић-Туна Хаснија**, Ново о стилистички (Радоје Симић: Лингвистика стила, „Унирекс“, Никшић, 1993) КњЈ ХЛ1/1–2 (1994) 114–116.

Приказ.

**360. Николић Радојко**, Језик и стил Ранка Тајсића, Расковник XX/75–76 (1994, Београд) 93–108.

**361. Петронијевић Божинка**, Значење и стил, НССУВД 23/2 (1994) 33–39.

С литературом.

Резиме на немачком.

**362. Пецо Асим**, Антропоним као стилем, НССУВД 23/2 (1994) 117–125.

**363. Половина Весна**, Стилистика лингвистичких текстова, НССУВД 23/2 (1994) 71–79.

**364. Радовановић Милорад**, О раслојавању језика и функционалним стиливима, Задужбина VII/26 (1994, Београд) 4–5.

**365. Рајковић Љубиша**, Језичко-стилске одлике лирских обредних народних песама косовскометохијских Срба, Баштина 5 (1994, Приштина) 9–21.

Резиме на руском.

**366. Ристић Стана**, Лексичке јединице као носиоци стилске информације, НССУВД 23/2 (1994) 53–60.

С литературом.

Резиме на руском.

**367. Савић Свенка**, Истраживање савременог градског комплекса: употреба псовки, НССУВД 23/2 (1994) 161–176.

С литературом.

Резиме на руском.

**368. Симић Радоје**, Лингвистички статус разговорног језика, одн. колоквијалног стила, НССУВД 23/2 (1994) 5–17.

Резиме на немачком.

**369. Симић Радоје**, в. бр. 359.

**370. Стевић Слободан**, Стил у конверзацији, НССУВД 23/2 (1994) 177–186.

С литературом.

Резиме на енглеском.

**371. Стевовић Саво**, Неке лингвистичке особине прозе Ђамила Сијарића, ВиО 4 (1994) 34–39.

**372. Стојановић Смиљка**, Фолк парада — елементи стила, НССУВД 23/2 (1994) 109–116.

С литературом.

Резиме на енглеском.

**373. Стојнић Мила**, Семантика и поетика наслова у делима Милоша Црњанског, ПР 5–6 (1994) 19.

**374. Стојнић Мила**, Семантика и поетика наслова у делима Милоша Црњанског /II/, ПР 7–8 (1994) 7.

**375. Ђорић Божо**, Стилистички аспекти деривације, НССУВД 23/2 (1994) 103–108.

С литературом.

Резиме на руском.

## ж) Метрика

## з) Методика наставе књижевног језика

376. **Ђукановић Петар**, Учење акцената у основној и средњој школи, КњЈ XLI/1–2 (1994) 55–61.
377. **Ђукановић Стеван**, Методолошке оријентације у настави матерњег језика, ВиО 1–2 (1994) 29–33.  
Са литературом.
378. **Ђуровић Радосав Ј.**, Настава акцента у теорији и пракси, Споне XXVI/5–6 (1994, Никшић) 151–169.
379. **Шекуларец Божићар**, Основни правци у развоју методике језика у нашој школи, ПР 15–16 (1994) 21.  
(Са симпозијума у Игалу)

## и) Терминологија

380. **Ђелетић Марта**, Терминологија крвног сродства у српскохрватском језику, ЈФ L (1994) 199–207.  
Са литературом.  
Резиме на руском.
381. **Гавриловић Јован**, Речник географско-статистички Србије, [текст Речника припремио за штампу и прилоге саставио и написао Милорад Радевић], Култура — КИЗ и Историјски институт САНУ, Београд 1994.  
В. бр. 386.
382. **Ивић Павле**, Географска терминологија, Задужбина VII/28 (1994, Београд) 4.  
Са представљања књиге Ј. Шица  
В. бр. 388.
383. **Исаиловић Драгана**, Терминологија куће и покућства у Судимљи под Копаноником, НЈ XXXIX/5 (1994) 318–326.  
Резиме на руском.
384. **Недељковић Миле**, О назвањима нашег тла. Јозеф Шиц: „Географска терминологија српскохрватског језика“, издавачи Дечје новине (Горњи Милановац), Матица српска (Нови Сад) и Вукова задужбина (Београд), 1994, Задужбина VII/28 (1994, Београд) 13.  
Приказ.  
В. бр. 388.
385. **Недељков Љиљана**, Пчеларска терминологија Аврама Максимовића: (1810. година), ЗБМСФЛ XXXVII (1994) 413–418.
386. **Недељковић Миле**, Именик Кнежевине Србије. Јован Гавриловић: „Речник географско-статистички Србије“, издавачи Култура и Историјски институт САНУ, Београд, 1994, Задужбина VII/28 (1994, Београд) 12.  
Приказ.  
В. бр. 381.
387. **Радевић Милорад**, в. бр. 381.
388. **Шиц Јозеф**, Географска терминологија српскохрватског језика, Дечје новине — Горњи Милановац, Матица српска — Нови Сад и Вукова Задужбина — Београд, 1994, 125, 24 cm.  
В. бр. 382, 384.

## ј) Народне умотворине

389. **Аранитовић Добрило** (записивач), Басма из Црне Горе, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 62.

**390. Васиљевић Данијела, Тања Младеновић, Ана Петрић** (записивачи), Народне песме из Кушића код Ивањице, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 18–20.

**391. Васиљевић Зорислава М.** (приређивач), Избор обредних песама из необјављених записа Миодрага А. Васиљевића — из Србије, Расковник XX/75–76 (1994, Београд) 3–12.

**392. Васиљевић Зорислава М.** (приређивач), Избор седелачких песама из необјављених записа Миодрага А. Васиљевића — из Србије, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 3–11.

**393. Вуковић Славољуб** (записивач), Друскалица са Косова, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 25.

**394. Деспотовић Селимир** (записивач), Балада из западне Србије, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 22–23.

**395. Ђорђевић Милентије** (записивач), Басма из Ћићевца, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 61.

**396. Карановић Зоја, Марија Клеут, ПЕСМАРИЦА КАРЛОВАЧКИХ ЋАКА**, Library of Love, Сремски Карловци 1991, ЗбМСС 44–45 (1993) 279–281.

Приказ.

**397. Клеут Марија**, в. бр. 396.

**398. Лома Александар**, в. бр. 114.

**399. Марковић Милош** (записивач), Пчеларска песма, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 24.

**400. Марковић Милош** (записивач), Песме из поткопаоничких села, Расковник XX/75–76 (1994, Београд) 13–25.

**401. Маројевић Пуниша** (записивач), Давање имена, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 54–55.

Продана и Продан.

**402. Миљанић Јасмина** (записивач), Басме из Кушића код Ивањице, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 56–60.

**403. Минић Светолик** (записивач), Народне пословице из околине Љига, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 27.

**404. Младеновић Тања**, в. бр. 390.

**405. Петрић Ана** (записивач), Брзалице из Кушића код Ивањице, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 26.

**406. Петрић Ана**, в. бр. 390.

**407. Радиновић Сања** (записивач), Ђурђевске песме из Заплања, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 12–17.

**408. Стоименов Вукица** (записивач), Народна песма из Лалинаца, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 21.

**409. Толстој Никита И.**, Митолошко у словенској народној поезији: између два бора (јела), Расковник XX/75–76 (1994, Београд) 57–66.

**410. Ћушић Дмитар** (записивач), Прича из Лике, Расковник XX/77–78 (1994, Београд) 28.

**411. Џаџић Петар**, Народна поезија и судбина народа, ГлЕИ XLIII (1994) 71–75.

Кључне речи: *ејска поезија, мийски херој, архетипи, народ, колективно несвесно*. Резиме на енглеском.

## IX. Македонски језик

**412. Алексовски Лазо**, в. бр. 487.

**413. Аргировски Мито**, Околу редукцијата на *а, е, о* во јужните македонски говори, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 11–14.

Резиме на англиски.

**414. Аргировски Мито**, Кон грчкиот јазик на „Сердарот“ од Григор Прличев, Животот и делото на Григор Прличев, 225–228.

Резиме на англиски.

**415. Бицевска Кита**, Јусовата варијанта наспроти нејусовата во Станиславиот пролог од XIV век, XX научна дискусија, 19–24.

**416. Бојковска Стојка**, Стандардниот јазик наспроти народните говори, ЛЗБ XLI/1–3 (1994) 61–67.

Со примери од македонскиот јазик.

**417. Велјановска Катерина**, Интернационалната лексика во јазикот на печатот, ЛЗБ XLI/1–3 (1994) 69–70.

**418. Веновска-Антевска Снежана**, Забелешки за јазикот во љубовните рото-романи „Вечер-Венера“, ЛЗБ XLI/1–3 (1994) 71–73.

**419. Веновска-Антевска Снежана**, И и НЕ, XX научна дискусија, 25–28.

Прилог кон македонската морфологија.

**420. Видоески Божиљар**, Модели на имперфективни глаголи во македонскиот дијалектен јазик, XX научна дискусија, 29–44.

Литература.

**421. Видоески Божиљар**, Македонските дијалекти во Егејска Македонија, I. Серско-драмско-лагадинска група, Македонските дијалекти во Егејска Македонија, 23–60, 1к.

Литература.

Резиме на англиски.

**422. Видоески Божиљар**, Говорот на селата Плевна и Горно Броди, Драмско, Прил-МАНУ XVII/2 (1992/94) 5–89.

Прилог кон македонската дијалектологија.

Текстови, карта и кратенки дадени во прилог.

Резиме на англиски.

**423. Видоески Божиљар**, Има ли квантитет во македонскиот јазик посебно во дијалектниот јазик, Предавања, 13–23.

Литература.

**424. Видоески Божиљар**, в. бр. 452.

**425. Вишко Муарен**, в. бр. 453.

**426. Wrocławski Krzysztof**, *Macedońska proza ludowa /na podstawie zbiorów z ubiegłego wieku/*, *Folia Philologica Macedono-Polonica*, T. T. 3/1994/17–27.

Резимеи на македонски и англиски.

**427. Георгиевски Георги**, Латентната синтаксичка карактеристика кај одглаголските придавки, Животот и делото на Григор Прличев, 219–223.

Резиме на англиски.

Прилог кон историјата на македонскиот јазик.

**428. Георгиевски Георги**, Прекарите во говорот на с. Кронцелево (Воденско), Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 217–229.

Резиме на англиски.

**429. Георгиевски Ташко**, в. бр. 495.

**430. Gogova Natka**, в. бр. 474.

**431. Груиќ Бранислав**, в. бр. 459.

**432. XX научна дискусија** на XXVI меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура Охрид, 30. VII–13. VIII 1993 година, (Скопје, 1994) Универзитет „Св. Кирил и Методиј“; Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, 231, 8<sup>о</sup>.

Зборник на реферати.

**433. Десподова Вангелија**, Лексиката на материјалната култура во јужните македонски говори, Според евангелијата од втората половина на XIX век, пишувани со грчка азбука, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 147–153.

Резиме на руски.

**434. Димитрова-Шмигер Нина, Роланд Шмигер**, Една битна разлика меѓу јужнокостурскиот и корчанскиот вокален систем, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 137–144.

Литература.

Резиме на германски.



**435. Димитровски Тодор**, Белешки за ракописот „Краткая славянска граматика“ на Григор Прличев, Животот и делото на Григор Прличев, 191–200.

Литература.

Резиме на англиски.

**436. Димитровски Тодор**, в. бр. 487.

**437. Дрвошанов Васил**, Македонските дијалектни разновидностии за деловите на вратот кај човекот во споредба со состојбата во српскохрватскиот јазик, XX научна дискусија, 51–68.

Скратеници.

**438. Дрвошанов Васил**, Кон разграничувањето на преспанско-костурските говори, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 61–67.

Резиме на англиски.

**439. Иванова Олга**, в. бр. 452.

**440. Јашар-Настева Оливера**, Григор Прличев и еден апел на охридските Власи во врска со воведувањето на мајчиниот јазик во училиштата, Животот и делото на Григор Прличев, 19–37.

Резиме на англиски. Со факсимили.

**441. Каранфиловски Максим**, в. бр. 490.

**442. Китановски Наум**, Прирачник за македонско-италијанска конверзација, (Битола, 1994) Битолски весник; Здружение за македонско-италијанско пријателство, 204, 16<sup>о</sup>.

**443. Киш Маријана**, Придавкиите во јужните македонски говори од ареален и морфотактички аспект, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 69–75.

Резиме на руски.

**444. Колева Елена**, Топика на миметичката идеалност и херонзам во поетскиот облик Скендербеј, Животот и делото на Григор Прличев, 145–150.

Резиме на англиски.

**445. Конески Блаже**, Скриени значења, ПрилМАНУ XVIII/1 (1993/94) 27–30.

Семантичка анализа на две македонски пословици и две формули.

Резиме на англиски.

**446. Конески Блаже**, в. бр. 487.

**447. Конески Блаже**, в. бр. 495.

**448. Корубин Благоја**, в. бр. 487.

**449. Крифца Мирланда**, в. бр. 453.

**450. Курило Елџбиета, Казимиера Марија Солецка**, Валеризацијата на јазикот во полските и во македонските речници или Евтимиевиот синдром, XX научна дискусија, 81–89.

Библиографија.

**451. Македонските дијалекти** во Егејската Македонија, Научен совбир, Скопје, 23–24 декември 1991, (Уредувачки одбор: Божидар Видоески, Олга Иванова), Македонска академија на науките и уметностите (Скопје, 1994), 257,8<sup>о</sup>.

Содржина: I: Граматика; II: Лексика; III: Ономастика; IV: Книжевност.

**452. Македонско-албански разговорник**, приредила: Борче Надин, Мирланда Крифца, Муарен Вишко, (Скопје 1994) Матица македонска, 95, 16<sup>о</sup>.

Едиција практикум.

**453. Маленко Билјана**, Глаголскиот прилог во југозападните македонски дијалекти, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 77–80.

Резиме на руски.

**454. Mareš František Václav**, Makedonská gramatika /MANU/, /Skopje, 1994/ 86,8<sup>о</sup>.

**455. Марков Борис**, Странскиот удел во зборовната група извици на македонскиот јазик, ПрилМАНУ XVIII/1 (1993/94) 65–88.

Резиме на руски. Скратеници.

**456. Марков Борис**, За грцизмите во неполнозначните зборовни групи од аспект на јужномакедонските говори, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 175–182.

Резиме на руски.

**457. Марковиќ Марјан**, Глаголски конструкции со *имам* и *сум* во македонскиот и ароманскиот охридски говор, XX научна дискусија, 91–98.

**458. Милошев Ѓ(орѓи); Бр(анислав) Груиќ, Л(азо) Алексовски**, Македонско-германски, германско-македонски речник, Матица македонска (Скопје, 1994) 735,8°.

Фототипско издание.

Едиција речници.

**459. Минова-Ѓуркова Лилјана**, Релативното надоврзување во македонскиот стандарден јазик, ПрилМАНУ XVIII/2 (1993/94) 67–96.

Резиме на англиски.

**460. Минова-Ѓуркова Лилјана**, Кон јазикот на Григор Прличев: говорот одржан на 28 мај 1867 година, Животот и делото на Григор Прличев, 175–180.

Резиме на англиски.

**461. Минова-Ѓуркова Лилјана**, Од проблематиката на сложената реченица во две македонски евангелија: оригиналниот исказ во други околности, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 83–85.

Резиме на англиски.

**462. Минова-Ѓуркова Лилјана**, Синтакса на македонскиот стандарден јазик, изд. Радинг (Скопје, 1994), 313,8°.

**463. Минова-Ѓуркова Лилјана**, Социолингвистички погледи на актуелните македонски состојби, Предавања, 31–38.

**464. Минова-Ѓуркова Лилјана**, Специфичности на македонскиот јазик (1945–1955) ЛЗБ XLI/1–3 (1994) 47–51.

**465. Миовски Мито**, Кон проблематика на лексичкиот подбор во „Сердарот“ од Григор Прличев, Животот и делото на Григор Прличев, 209–218.

Резиме на англиски.

**466. Миовски Мито**, Поглед врз зборовниот фонд на Абецедарот, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 183–188.

Резиме на англиски.

**467. Миркуловска Бистрица**, Од проблематиката на номинализација во текстовите на Григор Прличев, Животот и делото на Григор Прличев, 229–234.

Литература.

Резиме на англиски.

**468. Митева Димка**, Прилози за јазик на петмина македонски писатели Цепенков, Шапкарев, Миладинов, Рагин, Неделковски, Струм—Скоп (Скопје, 1994) 86,8°.

**469. Митева Димка**, Македонска лексикографија, Струм—Скоп (Скопје, 1994) 42,8°.

**470. Митева Димка**, И кусо и кратко, (лексемите кус и краток во македонскиот јазик, Струм—Скоп (Скопје 1994) 35,8°.

Едиција: Лингвистика, кн. 2

**471. Митева Димка**, За лексичката граѓа народните песни од македонските јужни краишта, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 189–194.

Резиме на англиски.

**472. Митков Маринко**, Антропомастичката синтагма на Рајко Жинзифов, ПрилМАНУ — Одд. за лингв. и лит. наука XVIII/2 (1993/94) 113–115.

Резиме на англиски.

Литература.

**473. Mišeska-Tomić Olga**, Mirka Mišić, Ljupčo Stefanovski, Natka Gogova, Zoze Murgoski, English-Macedonian Dictionary, Kultura (Skopje, 1994) 800,8°.

**474. Mišić Mirka**, в. бр. 474.

**475. Murgoski Zoze**, в. бр. 474.

**476. Надин Борче**, Македонско-турски разговорник, (Скопје, 1994), Матица македонска, 96,16°.

Едиција практикум.

**477. Надин Борче**, в. бр. 453.

**478. Пандев Димитар**, Македонскиот речник од XVI век, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 195–200.

Резиме на англиски.

**479. Пеев Коста**, Од реконструкцијата на еден македонски говор од Солунско, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 88–92.

Извадок.

Резиме на англиски.

**480. Петкович Константин М.**, в. бр. 495.

**481. Петковска Благица**, Преглед на сликарската терминологија во една ерминија од 1869 година, XX научна дискусија, 109–114.

Литература.

**482. Петроска Елена**, Експоненти на интензивноста на особините во еден говор на Прличев од 1866, Животот и делото на Григор Прличев, 151–155.

Резиме на англиски.

Литература.

**483. Петроска Елена**, Од начините на изведување партитивност во македонскиот јазик, XX научна дискусија, 115–120.

Библиографија.

**484. Пјанка Влоѓимјеж**, Местото на зборообразувањето на семантичката грама-тика, XX научна дискусија, 121–131.

**485. Предавања на XXVI меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура** Охрид, 30.VII–13.VIII 1993 година, (Скопје, 1994) Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, „штрк“, 173,8°.

Зборник на трудови од областа на јазик, литература и историја.

**486. Речник на македонскиот јазик со српскохрватски толкувања**, I–II. (Со-ставували Тодор Димитровски, Благоја Корубин, Трајко Стаматоски; Редактор: Блаже Ко-нески), Фототипско издание, Скопје 1994, 510+595+602,8°.

**487. Рибарова Зденка**, Основни правописни и фонетски особености на Григо-ричевиот паримејник, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 93–99.

Резиме на англиски.

**488. Роус Донка, Максим Каранфиловски**, Пространственото значење близина кај предлозите во некои словенски јазици, XX научна дискусија, 133–137.

Со примери од чешкиот, полскиот, рускиот и македонскиот јазик.

**489. Рустуџин Петре**, Акценатскиот систем на неретскиот говор, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 101–110, 2к.

Резиме на руски.

**490. Саздов Симон**, За пресадувачите во македонскиот јазик, Раз XXXVII/3–4 (1994) 180–183.

За преведување на туѓи зборови во македонскиот јазик.

**491. Современи промени во словенските јазици** (1945–1995) ЛЗБ XLI (1994) 43–46.

За истоимениот проект на Институтот за полска филологија во Ополе, во кој ќе учествува и македонската група. Во прилог даден и „Планот за изработка на монографи-јата ‘Современи промени во македонскиот јазик 1945–1955’“.

**492. Солецка Казимиера Марија**, в. бр. 450.

**493. Спасов Људмил**, Et mortem — три посмртни говори на Прличев како тек-стови, Животот и делото на Григор Прличев, 85–98.

Прилог кон македонската текстологија.

Резиме на англиски. Со текстови и факсимили.

**494. Спасов Људмил**, Константин М. Петкович — лингвистичка и литературна дејност, Предавања, 39–46.

Литература.

**495. Споменица посветена на Блаже Конески редовен член на Македонската академија на науките и уметностите**, уредник Ташко Георгиевски, МАНУ (Скопје, 1994) 62,8°.

- 496. Стаматоски Трајко**, Јазичните особености на писмото од Темко Попов до деспот Бацовиќ од 1888 година, ПрилМАНУ XVIII/2 (1993/94) 97–112.  
Резиме на англиски. Писмо во прилог и 1 факсимил.  
Прилог кон историјата на македонскиот јазик.
- 497. Стаматоски Трајко**, в. бр. 487.
- 498. Stefanovski Ljupčo**, в. бр. 474.
- 499. Тополињска Зузана**, Сврзнички лексеми што ги употребува Прличев во својата беседа од 1866. г., Животот и делото на Григор Прличев, 39–42.  
Прилог кон историјата на македонскиот јазик.  
Резиме на англиски.
- 500. Тополињска Зузана**, Арно ама ... или како се гради текстот, ПрилМАНУ XVIII/2 (1993/94) 43–58.  
Резиме на англиски.
- 501. Тополињска Зузана**, Показатели на реченичната конјункција во јужномакедонските говори, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 111–126.  
Извори.  
Библиографија.  
Резиме на англиски.
- 502. Тофоска Станислава-Сташа**, Од семантиката на глаголите на зборување во беседата на Григор Прличев од 1866 година, Животот и делото на Григор Прличев, 157–161.  
Резиме на англиски.
- 503. Угринова-Скаловска Радмила**, Околу преведувачката постапка применета во евангелиските текстови пишувани со грчко писмо, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 127–135.  
Резиме на руски.
- 504. Христова Доредана**, За некои прагматизмски односи во македонскиот јазик наспроти оние во францускиот јазик, XX научна дискусија, 149–152.  
Литература.
- 505. Цветковски Владимир**, За некои подзаборавени зборови во Битолско и во Леринско, Македонските дијалекти во Егејската Македонија, 201–205.  
Литература.  
Резиме на англиски.
- 506. Цветковски Живко**, За некои покарактеристични промени во синтакса на стандардниот македонски јазик (со посебен осврт врз сврзничките средства), ЛЗБ XLI/1–3 (1994) 53–59.
- 507. Чундева Нина**, Учеството на русизмите во книжно-писмениот македонски јазик во XIX век, Предавања, 47–53.
- 508. Шмигер Роланд**, в. бр. 434.

#### **Х. Речници стари и нови српског (српскохрватског) језика односно српског (српскохрватског) и ког страног језика**

- 509. Бабић Сава**, Мађарско-српски речници, Задужбина VII/28 (1994, Београд) 5.
- 510. Закрајшек Катјуша**, О словеначко-српскохрватској лексикографији, Задужбина VII/25 (1994, Београд) 11.
- 511. Imperl Nikola**, Džepni srpsko-engleski rečnik, 3. izdanje, Prosveta, Beograd, 1994, 399, 24 cm.
- 512. \*Милојевић Добривоје**, Српско-немачки речник финансијских тржишта /I. део/, Преводилац XII /1–4 (1993, Београд) 106–125.
- 513. Mилојевић D.**, Srpsko-nemački rečnik finansijskih tržišta (2. deo), Prevodilac XIII/1–4 (1994, Beograd) 99–114.  
Глосар.
- 514. Ninković Jovo**, в. бр. 515.

**515. OKSFORDSKI rečnik:** englesko-engleski, srpsko-engleski, englesko-srpski, [urednik Jovo Ninković], „Slobodan Jović“, Beograd 1994, 511, 20 cm.

### XI. Биографије, аутобиографије и сл. грађа

- 516. Bezlaj France**, в. бр. 518.  
**517. Berić-Đukić Vesna**, Život i rad jednog poljskog germaniste srpskog porekla: Spiridion Vukadinović (1870–1938), 36МСФЛ XXXVII (1994) 66–74.  
**518. Влајић-Поповић Јасна**, Франце Безлај (1910–1993), ЈФ L (1994) 281–283. In memoriam.  
**519. Vukadinović Spiridion**, в. бр. 517.  
**520. Дејанова Марија**, в. бр. 525.  
**521. Животот и делото на Григор Прличев**, Реферати од научен собир одржан во Скопје на 21 и 22 април 1993 година\*, Македонска академија на науките и уметностите (Скопје, 1994), 244,8<sup>0</sup>.  
Уредувачки одбор: Александар Спасов, Матеја Матевски, Георги Старделов.  
**522. Јовановић-Стипчевић Биљана**, Археограф Луција Цернић и њен улог у темелје српске културе 1933–1994, АП 16 (1994) 437–446.  
**523. Квапил Мирослав**, Заборављена кореспонденција Милана Решетара, КњЈ XLI/1–2 (1994) 79–81.  
**524. Конески Блаже**, в. бр. 531.  
**525. Лашкова Лили**, Један значајан јубилеј, ЈФ L (1994) 259–265.  
Осврт на научни рад Марије Дејанове поводом шездесетогодишнице живота.  
**526. Лотман Ј. М.**, в. бр. 537.  
**527. Матевски Матеја**, в. бр. 521.  
**528. Михајловић Велимир**, в. бр. 529.  
**529. Недељковић Миле**, Одлазак у завичај речи, Задужбина VII/27 (1994, Београд) 4. У спомен Велимиру Михајловићу. In memoriam.  
**530. Naylor Kenneth**, в. бр. 532.  
**531. Радић Првослав**, Блаже Конески (1921–1993), ЈФ L (1994) 271–275. In memoriam.  
**532. Radovanović Milorad**, Kenneth E. Naylor (1937–1992), ЈФ L (1994) 277–280. In memoriam.  
**533. Спасов Александар**, в. бр. 521.  
**534. Стојнић Мила**, Кирил Фјодорович Тарановски (1911–1993), 36МСС 44–45 (1993) 303–309. In memoriam.  
**535. Страдалов Георги**, в. бр. 521.  
**536. Тарановски Кирил**, в. бр. 534.  
**537. Успенски Ениса, Ј. М. Лотман** — од семиотики до модерне историозофије, 36МСС 44–45 (1993) 293–301. In memoriam.  
**538. Цернић Луција**, в. бр. 522.

### XII. Библиографија

- 539. Аранитовић Добрило**, Миодраг С. Лалевић, Био-библиографија, БВ XXIII/3 (1994) 115–148.  
**540. Буњак Петар**, в. бр. 542.  
**541. Драшковић Чедомир**, „Црногорска Библиографија 1494–1994“. Том III, Расправе, чланци и књижевни радови у серијским публикацијама, Мостови XXV/133–134 (1994, Пљевља) 82–83.

**542. Живановић Ђорђе С.**, Библиографија објављених радова: [за штампу приредио Петар Буњак], 36МСС 44-45 (1993) 251-268.

Библиографија.

**543. Јерковић Вера**, в. бр. 550.

**544. Јерковић Јован**, в. бр. 551.

**545. Јовановић Новак**, „Црногорска Библиографија 1494-1994“. Том II, Библиографија периодике, Мостови XX/133-134 (1994, Пљевља) 80-81.

**546. Јовановић Новак**, „Црногорска Библиографија 1494-1994“. Том II, Библиографија периодике, Мостови XXV/133-134 (1994, Пљевља) 80-81.

**547. Калпачина Исак**, „Црногорска Библиографија 1494-1994“, Том IV, Библиографија на страним језицима (руском, чешком, италијанском, енглеском, француском и њемачком), Мостови XXV/133-134 (1994, Пљевља) 86-87.

Приказ.

**548. Milojević Staša**, Doktorski i magistarski radovi na Odseku za anglistiku, Prevodilac XIII/1-4 (1994, Београд) 81-98.

Библиографија.

**549. \*Милојевић Сташа**, Важни стручни приручници на енглеском језику, Преводилац XII/1-4 (1993, Београд) 90-105.

**550. Спасић Љилана**, Библиографија радова професора др Вере Јерковић, 36МСФЛ XXXVII (1994) 2-8.

Библиографија.

**551. Спасић Љилана**, Библиографија радова професора др Јована Јерковића, 36МСФЛ XXXVII (1994) 9-22.

Библиографија.

**552. Станић Миле**, Библиографија Љубомира Дурковића-Јакшића (Поводом шездесетогодишњице научног рада), АП 16 (1994) 467-525.

### XIII. О становништву

#### XIV. Разно

**553. Брборић Бранислав**, в. бр. 557.

**554. Wilkoń Aleksander**, в. бр. 567.

**555. Ђукић Јулкица**, XXIII међународни научни састанак слависта у Вукове дане, 36МСС 44-45 (1993) 291.

Хроника.

**556. Ивић Милка**, Педесети број Јужнословенског филолога, ЈФ L (1994) 1-3.

**557. Ивић Павле, Светозар Стијовић, Бранислав Брборић**, Велики вуковски подухват, Расковник XX/77-78 (1994, Београд) 146-152.

Размишљања поводом књиге: Ђоко Стојичић, Сјај разговора, Горњи Милановац — Београд, ...

**558. Јовановић З[оран]**, Јубиларни београдски преводилачки сусрети, Преводилац XIII/1-4 (1994, Београд) 76-78.

Приказ 20. међународног скупа преводилаца (28-30. 10. 1994) са темом „Национално и интернационално у преводу“.

**559. Мартиновић Душан Ј.**, Лексикографско-библиографски рад Николе Рацковића, БВ XXIII/3 (1994) 183-186.

**560. Матици Миодраг**, Казивање историје, 36МСФЛ XXXVII (1994) 359-369.

**561. Милисавић Живан**, Први наговештаји лексикографског рада у Матици српској, 36МСФЛ XXXVII (1994) 371-381.

**562. Милић Босиљка**, Традиционални зимски семинар, КњЈ XLI/1-2 (1994) 133-136.

**563. Милојевић Јелисавета**, Петнаест година семинара за математичку и рачунарску лингвистику, Задужбина VII/25 (1994, Београд) 15.

- 564. Мркаљ Сава**, в. бр. 568.
- 565. Николић М[илица]**, 24. научни састанак слависта у Вукове дане, Преводилац XIII/1-4 (1994, Београд) 71-76.  
Приказ скупа одржаног 13-18. 9. 1994. са темама „Нормирање српског језика“ и „Почеци и развој модерне српске лирике“.
- 566. \*Николић М[ирослав]**, XXIII научни састанак слависта у Вукове дане, Преводилац XII/1-4 (1993, Београд) 83-86.  
Приказ научног скупа одржаног од 14. до 19. септембра 1993.
- 567. Opacki Ireneusz**, Emil Tokarz, Aleksander Wilkoń, Wniosek o nadanie doktoratu honoris causa Bożidarowi Vidoeskiemu, Folia Philologica, Macedono-Polonica, T. 3 (1994) 7-11. Јубилеји.
- 568. Пејчић Јован**, Песник, преводилац, филозоф језика. Сава Мркаљ: Песме и списи. Приредио Жарко Ружић. — Топуско: Српско културно друштво „Сава Мркаљ“, 1994, Задужбина VII/26 (1994, Београд) 12.  
Приказ.
- 569. Петровић Миломир**, Реч поводом Дана Народне библиотеке Србије (6. април 1994. г.), АП 16 (1994) 447-451.
- 570. Рајић Љубиша**, Српско-нордијска лексикографија, Задужбина VII/27 (1994, Београд) 8.
- 571. Ружић Жарко**, в. бр. 568.
- 572. Сибиновић Миодраг**, Пленарна седница Међународног славистичког комитета у Пјешћанима, 36МСС 44-45 (1993) 290.  
Хроника.
- 573. Сикимић Биљана**, Зборници радова посвећени XI међународном конгресу слависта, 36МСС 44-45 (1993) 289.  
Хроника.
- 574. Спасић Мирослава**, в. бр. 575.
- 575. \*Стакић Јелена, Мирослава Спасић**, Одржани Деветнаести београдски преводилачки сусрети, Мостови XXIV/2-3 (1993, Београд) 151-152.
- 576. Стаматовић Александар**, Српски етнички, језички, вјерски и културни трагови у сјеверној Албанији, Стварање XLIX/8-9-10 (1994, Подгорица) 759-766.
- 577. Станишић Вања**, Сто година лексикографског рада у САНУ, САНУ и Институт за српски језик САНУ (Београд, 1993), Књ. I XLI/1-2 (1994) 109-111.  
Приказ.
- 578. Стијовић Светозар**, в. бр. 557.
- 579. Стојичић Ђоко**, в. бр. 557.
- 580. Стојановић Мирољуб М.**, Српско-македонске књижевне везе у деветнаестом веку, 36МСФЛ XXXVII (1994) 581-590.  
Са литературом.  
Дотиче се и питања језика.
- 581. Стојнић Мила**, XI међународни славистички конгрес, Братислава 30. VIII — 8. IX 1993, 36МСС 44-45 (1993) 287-289.  
Хроника.
- 582. Суботин-Голубовић Татјана**, E. Mathes, Katalog der slavischen Handschriften in Bibliotheken der Bundesrepublik Deutschland, Wiesbaden 1990., АП 16 (1994) 461-464.
- 583. Терзић Богдан**, Стање у српско-украјинској двојезичкој лексикографији, Задужбина VII/26 (1994, Београд) 7.
- 584. Tokarz Emil**, в. бр. 567.
- 585. \*Ћупић Драго**, XI међународни славистички конгрес у Братислави, Преводилац XII/1-4 (1993, Београд) 80-82.  
Приказ конгреса одржаног од 30. августа до 8. септембра 1993.

**586. Ћупић Драго**, XI међународни славистички конгрес у Братислави, ЈФ L (1994) 267–270.

Хроника.

**587. Шуковић Радивоје**, Прослава четиристогодишњице Црнојевића штампарије (1893), Утицај на културни живот у Црној Гори, БВ XXIII/3 (1994) 7–74.

Библиографију уредио *Михаило Шћејановић*